

# PAPILON GAZETE

Vitrinde Ne Var?  
What is on Display?

SAYFA • PAGE 2-3

Tezgahta Ne Var?  
What is on the  
Lane?

SAYFA • PAGE 4

2020'nin Özeti  
Summary of 2020

SAYFA • PAGE 5

Dünün ve Yarını  
Denklemi  
The Equation of the  
past and the future

SAYFA • PAGE 4

## DÜNÜN VE YARININ DENKLEMİ

## THE EQUATION OF THE PAST AND THE FUTURE

Yılbaşı temenni ve tebriklerini bilirsiniz. Geçmiş yılın talihsizliklerinden ve bunların geride bırakıldığından bahsedilir, yılın getirdiği güçlükler, doğal afetler, insani krizler ve savaşlar sıralanır ve yeni yılda hepsinin son bulması, açılan yaraların sarılması umulur ve tüm bu döngüde felaketleri ile anılan şimdinin bir önceki yıl aynı umutlar, aynı heyecanlar ve aynı şevkle beklendiği unutulur. Film rulosu açıldığında bu durum kendini yıldan yıla tekrar eden bir kısır döngü gibi görünür. Biz daima daha iyisini isteyen fakat erişemeyen, geçmiş zamanın pusuyla başa çıkmak için geleceği pespembe hayal eden ve tüm umudu gelecek zamanın bir noktasına bağlanmış, gökkuşağının peşinden koşan bir grup talihsiz gibi görünürüz. Peki gerçekten öyle midir?

The classical New Year's wishes are arranged according to an age-old formula. The misfortunes of the past year and their being left behind are mentioned, the difficulties of the year, natural disasters, humanitarian crises and wars are listed, and hopes are expressed that all of this will come to an end in the upcoming year, The wounds will be healed and so on... As the film roll is spread open, this whole story takes the form of a loop, a cycle that repeats itself year after year and we seem as the hapless creatures who do not learn from experience, tie their hopes always to some day in the future, do not cease to hope although there is no happy ending, no riding t the sunset and no blissful ever afters. So the big question is, are we seeking solace in deceit using the supposedly happy times of the year as tools?



Pandeminin damga vurduğu 2020 biterken bu soruya "Öyledir." diye cevap vermek, 2019'u kapatırken nice umutlarla selamladığımız yılın getirdiklerine sitem etmek işten değil. Evet kendimizi kandırıyoruz, diyebiliriz, pekala. Daima hayallerimizi onları asla tastamam gerçekleştirmeyecek bir yeni zamanın sırtına yükleyip yola devam ediyoruz, kervan değiştiriyor, yükü ise her istikamete peşimiz sıra sürüklüyoruz.

Oysa işin hakikati şudur ki hayal de umut da zaman da yol da daima akan, uzayan, form değiştiren, dönüşen şeylerdir. Bu yüzden ne tastamam hayaller, ne tastamam hikayeler vardır. Her varış noktasında ufuk, her başarıda hedef değişir.

Bizim sektörümüzde 2019 biyometrik sistemler, yapay zeka, makine öğrenmesi ve veri madenciliği gibi hızla kuvvet kazanan teknolojiler için yeni ufukların, yeni arkların açıldığı bir sene oldu. Bu teknolojilerin iş verimini artırma, müşteri beklentisini daha iyi anlama, tedarik zincirlerinin takibi ve dizaynına imkan verme gibi ticari kullanımlarının yanı sıra, kadına şiddetin önüne geçme, çocukları siber zorbalıktan koruma, Alzheimer ve demans hastalarına ve engelli bireylere kolaylıklar sağlama, kronik ağrı kontrolü gibi pek çok sosyal fayda odaklı alanda da kullanımı için adımlar atıldı. 2019'da bu alanlar heyecan verici yeni cephele, teknolojiye "hype"ın ana aktörleriydi.

With 2020 marked by the pandemic, it is almost impulsive to answer "Yes we are." In the end, aren't we the ones who wait impatiently the year we waited so passionately to come to a close? Aren't we the ones who drag their hopes from one year to another? Aren't we the ones who change caravans but carry the same bulk?

However, the truth is that dream, hope, time and road are always flowing, elongating, changing form, transforming. Therefore, there are neither complete dreams nor complete stories. The horizon changes for every destination, and the goal changes for every success.

2019 has been a year in which new fronts and new arcs opened up for technologies rapidly gaining momentum such as biometric systems, artificial intelligence, machine learning and data mining. In addition to the commercial uses of these technologies such as increasing business efficiency, better understanding customer expectations, monitoring and designing supply chains, many functions focusing on social change and social welfare such as preventing violence against women, protecting children from cyberbullying, providing accommodations for dementia patients and disabled individuals have been discovered. In 2019, these areas made the "hype" in technology.

Yazının devamı son sayfada...

Continue to read on the last page...

## VİTRİNDE NE VAR? WHAT IS ON DISPLAY?

## COUNT2İN'İN FAYDALARI SAYMAKLA BİTMEZ! ON THE COUNTLESS BENEFITS OF COUNT2İN



**Harekette Bereket Vardır!**

Kişisel verilere saygı odaklı müşteri deneyimi ile müşterilerinizi, mağazanızı ve çalışanlarınızı tanımak için yepyeni bir teknoloji geliştirdik.

Kendi kendini yöneten, vizyonunuzu paylaşan, sizinle yürüyen, sizinle dönüşen, sizinle hareket eden ve kazancınızı katlayan sistemlerin dünyasına hoş geldiniz. [Detaylı bilgi için tıklayın www.count2in.com](http://www.count2in.com)

Count2in Papilon'un iç mekan yoğunluk kontrolü, iç mekan dizaynı, müşteri ve ziyaretçi analitiği, kişi sayımı gibi pek çok alanda kullanılabilecek multi-fonksiyonel ürünlerinden biri. Donanımında KS-01 kişi ve obje sayım cihazı kullanılan Count2in yerleştirildiği iç mekanda bulunan kişi sayısını tespit eder. Doğru sayıda donanım doğru noktalara yerleştirildiğinde Count2in rota takibi yaparak ziyaretçi gezinti davranışına dair istatistikler çıkarır ve iç mekanın müşteri ihtiyaç ve ilgilerine uygun dizayn edilmesini sağlar. Count2in kişilere ait kimlik tespitine imkan verecek veri toplamaz. Tüm analizlerini üç boyutlu silüetler sayesinde yapar, geleneksel anlamda bir kamera değildir. Boy, kemik yapısı gibi özellikleri derinlik algılayıcısı sayesinde tespit ederek yaş ve cinsiyet tespiti yapar ve verinin ideal şekilde anlamlandırılmasını sağlar. Kamusal alanlarda belli sayıda ziyaretçiden sonra alan temizliğini sağlama, yoğunluk azaltma, sıra yönetimi gibi işler için kullanılabilir. Web ve mobil uygulamaları sayesinde sisteme görevler atayabilir ve bu görevler gerçekleştirilirken çalışan ve yöneticilere rehberlik edecek hatırlatıcılar alabilirsiniz.

Count2in is one of Papilon's multi-functional products that can be used in many areas such as indoor density control, in-store path and aisle design, customer and visitor analytics, and person counting. The KS-01 person and object counter is used to determine the number of people in the interior where Count2 is placed. When the right number of hardware is placed in the right spots, Count2in tracks the route, generates statistics on visitor navigation behaviour and ensures that the store space is designed according to customer needs and interests. Count2in does not collect data that will allow identification of individuals. It makes all its analyses thanks to three-dimensional silhouettes; it is not a camera in the traditional sense. It detects features such as height, bone structure, thanks to the depth sensor, determines age and gender, and ensures the ideal interpretation of the data. It can be used to automatically manage tasks such as cleaning the area after a certain number of visitors in public areas, reducing density, and queue management. Thanks to its web and mobile applications, you can assign tasks to the system and receive reminders to guide employees and managers while performing these tasks.





## VİTRİNDE NE VAR? WHAT IS ON DISPLAY?

vacc2in.com



**Küresel savunma ve güvenlik trendlerine yön verecek son Papilon projeleri...**

Latest Papilon technologies that will influence the global trends in defense and security...

## VACC2IN YENİ NESİL AŞI KARNESİ VE SAĞLIK VİZESİ HEALTH VISA, PUBLIC HEALTH TOOL, VACCINATION TRACKER

**Vacc2in ile yeni özgürlük, yeniden özgürlük!**

Vacc2in uygulaması, yüz biyometrinizi biyobarkodla eşleştirerek anlaşmalı kuruluşların tamamına anında aşı kontrolü yapmalarını sağlayacak bir tür sağlık vizesi, dijital aşı kartesi ve sağlık pasaportu işlevi görür.

**Aileler için  
Veterinerler için  
Sağlık otoriteleri için**

Bilgi için: [vacc2in.com](http://vacc2in.com)

**The new freedom with Vacc2in!**

Vacc2in app enables all contracted organizations to have instant vaccine control functions as a kind of health visa, digital vaccination card and health passport by matching your facial biometry with biobarcode.

**For Families  
For Vets  
For Health Organizations**

For info: [vacc2in.com/en](http://vacc2in.com/en)

Vacc2in Papilon'un yeni aşı uygulaması. Vacc2in epidemiyolojik hastalıkların artış gösterdiği kış dönemlerinde ve geniş çaplı salgın durumlarında aşı takibi ile kaynakların en verimli şekilde kullanılmasını sağlarken halk sağlığını korur. Bunlara ek olarak bebek ve çocukların ve hayvan dostlarımızın aşı takiplerini yapacak hiçbir dozun kaçırılmadığından veya yanlış uygulanmadığından emin olur ve sevdiklerimizin sağlığını korur. Vacc2in cinsiyet ve yaş seçiminin ardından söz konusu yala uygun tüm aşıları ve kaç dozdan oluştuklarını listeler. Doktorunuz veya veterineriniz bu dozlara tarihler atar ve size bir aşı takvimi oluşturur. Her aşı günü yaklaştığında Vacc2in hatırlatıcısı size hatırlatma mesajları göndererek doz kaçırmamanızı sağlar. Vacc2in ile fiziksel aşı karnelerini kaybetmeniz halinde yaşayacağınız sıkıntılardan kurtulursunuz. Salgın hastalık durumlarında aşı bilginiz Vacc2in'e girilir ve girdiğiniz her sağlık kuruluşuna bu bilgiyi sunarak güvenle hizmet alabilirsiniz.

Vacc2in protects public health while ensuring the most efficient use of resources with vaccine monitoring during periods when epidemiological diseases increase and large-scale epidemics threaten public health and safety. In addition to these, it will make sure that no doses are missed or applied incorrectly to follow the vaccines of our babies, children and animal friends and protect the health of our loved ones. Following a profile creation step where you answer basic questions such as age and gender of the subject, Vacc2in creates an e-vaccination card in which all mandatory inoculations are listed. Your doctor or veterinarian can create an e-calendar to accommodate for all the doses you will receive. As each vaccination day approaches, the Vacc2in reminder will send you reminders to ensure you don't miss your appointment. With Vacc2in, you will be safe from the troubles of carrying a physical vaccination card around. In case of epidemics, your vaccine information is entered into Vacc2in and you can receive service safely by presenting this information to every health institution you enter.

## PAPILON NERPIS İLE YENİDOĞAN KAYDI VE GÜVENLİĞİNDE YENİ DÖNEM SAFE BABIES, HAPPY FAMILIES: PAPILON NERPIS

NERPIS hastanelerde yenidoğan kaydı için kullanılan geleneksel prosedürlerin yerini alacak yeni nesil bir biyometrik kayıt ve geçiş kontrol teknolojisi. Yenidoğan Kayıt ve Ebeveyn Tespit Sistemi NERPIS, doğum kayıtları oluşturulurken bebekten mürekkep basımla alınan ayak izinin Papillon tarayıcıları ile alınarak ebeveynin biyometrik kaydı ile eşleştirilmesini sağlar. Bu sayede olası talihsizliklerin önüne geçilirken ebeveyn bilgisinden bebeğe, bebeğin ayak izi kaydından ebeveyne ulaşmak oldukça kolay olur. Papilon NERPIS ile bebekten alınan ayak izi anne ve/ya babanın parmak izi, yüz veya iris görüntüsü ile eşleştirilir. Bu özelliklere ek olarak NERPIS'e eklenebilecek geçiş kontrol modülleri sayesinde yenidoğan ünitelerine giriş yapan personelin biyometrik kaydı alınarak yetkisiz kişilerin üniteye girmesi önlenir, bebekten sorumlu personel kolayca tespit edilir ve personel giriş çıkışına dair saat bazlı log oluşturulabilir. Bu sayede bebeğin üniteye bulunmadığı zamanlarda kimin refakatinde olduğu bilinir. NERPIS ile bebekler güvende ailelerin içi daima rahat olur.



NERPIS is a new generation of biometric registration and access control technology that will replace traditional procedures used for new-born registration in hospitals. New-born Registration and Parental Detection System NERPIS ensures that the footprint taken from the baby by ink printing while creating birth records is taken with Papillon scanners and matched with the biometric record of the parent. In this way, while preventing possible misfortunes, it is very easy to reach the baby from the parent information and the parent from the baby's encrypted footprint record. With Papilon NERPIS, the footprint taken from the baby is matched with the fingerprint, face or iris image of the mother and / or father. In addition to these features, access control modules can be added to NERPIS to prevent unauthorized persons from entering the new-born unit. and NICU By creating a biometrics-based access control system, the personnel responsible for the baby can be easily identified and a time log can be created regarding the personnel entry and exit. In this way, it is known who is accompanying the baby when he is not in the unit. With NERPIS, babies are safe, families are happy.



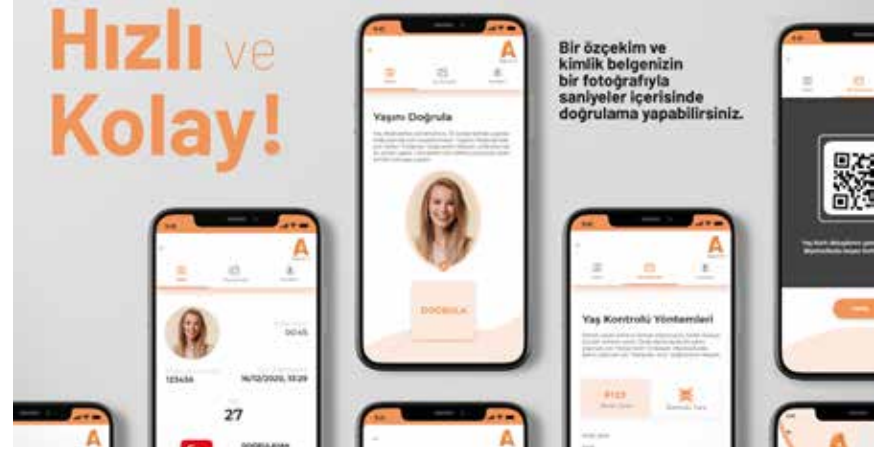
## TEZGAHTA NE VAR? WHAT IS IN MAKING ?

Papilon'un mekan yönetimi ve erişim kontrolü hizmetlerini kapsayan "2in" konsepti, üç yeni çözümle huzurlarınızda. Daha önce fiziksel alan yönetimi, iç mekan analitiği gibi alanlarda üretilen çözümlerden oluşan "2in" konsepti, kataloğuna virtüel mekan kontrolü, virtüel mekan ve topluluk inşasına imkan veren üç yeni ürün ekliyor.

The "2in" concept, which involves Papilon's space management and access control services, adds three new solutions to its portfolio. The "2in" concept, which consists of solutions previously produced in areas such as physical space management, interior space analytics, adds three new products to its catalogue that allow virtual space creation and management as well as virtual space and community building. Here are our three gems that will hit the market soon.

## GÜVENLİ, KOLAY VE HIZLI YAŞ DOĞRULAMA SIMPLE, SECURE AND INSTANT AGE VERIFICATION

Dijital yaş doğrulama sistemimiz bahis siteleri, yatırım araçları ve yetişkinler için düzenlenmiş içerikler içeren sitelere girişte yüz görüntüsünden yaş tespiti yapan bir uygulamadır. Geleneksel uygulamalar kullanıcı beyanını esas aldığından, çocuklar için bu sitelere/uygulamalara erişmek "18 yaşından büyüğüm." yazılı bir butona tıklamak kadar kolaydı. Dijital yaş doğrulama ile bu devir kapanıyor. Geliştirdiğimiz sistem sayesinde, çocukların ve gençlerin merak duygusuyla yapabilecekleri girişimler sonucu ailenin ve çocuğun maddi ve manevi zarara uğraması önleniyor. Aile yıkıcı olabilecek hukuki ve finansal yükümlülüklerden kurtulurken, doğru kullanıcı kitlesine hizmet verdiğinde meşru kullanımları olan fakat çocukların erişimine kapatılması gereken uygulamalar/siteler de uygunsuz kullanımla ilişkilendirilebilecek yasal sorumluluklardan kurtulmuş olur. Bu konseptin tüm ürünlerinde olduğu gibi, sistemimizde de toplanan veri şifrelenerek yalnızca kullanıcının cihazında saklanır, kimlik tespitine imkan verecek veri toplanmaz.



Our digital age verification solution is an application that detects a person's age from a face image. The system is designed to serve as a guarded gateway into the sites that contain betting and fantasy sports content, investment tools and content meant for adults. Since traditional applications are based on user declaration, accessing these sites / applications is as easy as clicking on a button that reads "I am over 18 years old." With our solution, this is coming to an end. Thanks to our system, the family and the child are protected from sustaining financial and psychological damage as a result of the curious, but not so well-informed attempts of children and teenagers. While the family is freed from legal and financial liabilities that may be destructive, applications / sites that have legitimate use when they provide services to the right user group but need to be closed to children's access are also freed from legal liabilities that may be associated with improper use. As in all products of this concept, the data collected in our system is encrypted and stored only on the user's device, and data that will allow identification is not collected.

## AYNI İDEALLER, AYNİ FİKİRLER, FARKLI YÜZLER.

## SAME IDEALS, SAME IDEAS AND DIFFERENT FACES.



Geliştirdiğimiz yeni dijital platform, önemseydiğiniz amaçlar için kampanyalar oluşturup yönetebileceğiniz bir mobil uygulamadır. Yalnızca yakın sosyal çevrenize değil, Dünyanın dört bir yanından yüzlerce insana ulaşabileceğiniz, önemseydiğiniz alanlarda çalışmalar yürüten insanların deneyimlerinden faydalanabileceğiniz ve sesinizi hedef kitleye duyabileceğiniz bir araç. Profilinize ilgi alanlarınızı ekleyerek ilginizi çekecek kampanyalardan haberdar olabilir, etkileşimli destek ile onlarca iyi amaç için çalışan binlerce insanın gücünü yanınızda hissedebilir ve sosyal çevrenizi genişletebilirsiniz. Başarılı olan ve hedef sayıya ulaşan kampanyalar muhataplara iletilir ve önemseydiğiniz konularda aksiyon almanız kolaylaşır. Teknolojimiz, anonim imzacıların kampanyanıza tek tıkla destek verdiği web platformları ve uygulamalardan farklı olarak platformda gerçek kimliğinizle yani yüz biyometrinizle var olmaya teşvik eder.

Our solution is a mobile application where you can create and manage campaigns to advocate for the purposes you care about. It is a tool where you can reach hundreds of people from all over the world, benefit from the experiences and expertise of people working in areas you care about, and make your voice heard by people from all corners of the world rather than only those in your immediate social circle. By adding your interests to your profile, you can be aware of the campaigns that will interest you, feel the power of thousands of people working for tens of good purposes with you with interactive support and expand your social circle. Campaigns that are successful and reach the target number of signatories are presented to the attention of relevant institutions and authorities and makes your efforts count. Unlike web platforms and applications that anonymous signers support your campaign with one click, our technology encourages you to exist on the platform with your face biometry.

## KİMLİĞİNİZİ DİJİTAL OLARAK KANITLAMAMANIN GÜVENLİ YOLU

## SECURE WAY TO PROVE YOUR IDENTITY IN DIGITALLY

Dijital kimlik teknolojimiz hem bir e-cüzdan uygulaması hem de bir fırsatlar kulübü. Yeni nesil blokzincir tabanlı dijital kimlik teknolojimiz, bankalar, üniversiteler, her sektörde hizmet veren zincir mağazalar, yeme-içme sektöründe faaliyet gösteren işletmeler, hatta sanatçılar ve sosyal medya influencer'ları tarafından müdevim ve takipçilere, sürekli müşterilere özel fırsatlar sunmak için kullanılacak bir uygulama. Her alışverişinizde topladığınız puanlar dijital cüzdanınız ile saklanarak markanın arzu ettiğiniz herhangi bir mağazasında kullanıma hazır bekletilir. Size özel kampanyalar ve indirimler yüz biyometrinizle eşleştirilmiş dijital hesabınıza tanımlanır. İşletmeler arası işbirlikleri de sistemimiz üzerinden yönetilir. Bu sayede, örneğin dördüncü akaryakıt alışverişinizde bir giyim firmasından kazanacağınız indirim alışverişleriniz yüzünüzle eşleştirilerek hesabınıza işlenir. Uygulamamız sayesinde alışveriş, eğlence, eğitim, hizmet ve bankacılık dünyasındaki tüm avantajlarınızı tek bir noktada toplayabilirsiniz.

Our blockchain based digital identity technology is both an e-wallet app and an exclusive club for premium users and customers. It is an application that can be used by banks, universities, chain stores serving in every sector, restaurants and cafés, artists and social media influencers to offer special opportunities to regular customers, loyal users. and subscribers. The points you collect with each purchase are stored with our system and kept ready for use in any of the brand's stores you desire. Similarly, special offers and discounts will be listed and matched with your facial biometry in your digital account. Inter-business collaborations are also managed from our system. This way, you can use our platform to use your points and discounts at any collaborating store/company. Thanks to our system, you can gather all your advantages in the world of shopping, entertainment, services and banking into a single app via your face biometry and miss no opportunity.





# 2020 ÖZET SUMMARY



seeandsign.com



See & Sign Papilon'un uzaktan anlaşma yapma ve onay verme konsepti üzerine kurulu yeni ürünü. Farklı ölçek ve sektörlerdeki kurumlar için kişiselleştirilmiş pek çok uygulamayı kapsayan See & Sign gig ekonomisinin evden 6 serbest çalışmayı teşvik ettiği ve gün be gün gelişen teknolojilerin fiziki uzaklığı önemsiz kıldığı günümüze uygun bir güven teknolojisi. Uzaktan işlem yapma kolaylığının bedeli sürekli güvensizlik, şüphe ve korku olmamalı dedik ve See & Sign'ı geliştirdik. Biyometrik kimlik doğrulama ve jest tanıma teknolojileri bünyesinde toplayan See & Sign, birbirine kilometrelerce uzaklıktaki insanların kira ve iş sözleşmelerini, üyelik sözleşmelerini, hak ve mülk devri, vekalet gibi işlemlerini güvenle yapmalarına olanak sağlıyor. Fakat See & Sign'ın sağladığı güven ve kolaylık bu resmi prosedürlere has değil. Mahallenize yeni bir oyun parkı yaptırmak için komşularınızla bir araya gelmek, yardım ve bağış programları organize etmek, okul gezileri tertip etmek ve velilerden onay almak, üniversitede bölüm piknikleri düzenlemek ve daha onlarca senaryo için, kısacası sosyal etkileşimin olduğu her bağlamda, See & Sign'a başvurabilirsiniz. See & Sign biyometrik verinizi geri dönüştürülemeyecek biçimde sayısallaştırarak şifreler. Size ait veriyi yalnızca size ait cihazda saklar ve ne uygulamanın ne de üçüncü kişilerin hakkınızda veri toplamasına izin vermez. Bu sayede sizi kandırılma tehlikesinden, aldatma girişimlerinden korumanın yanı sıra veri hırsızlığı ve izinsiz veri kullanımına karşı da korur. Yakın zamanda Google Play Store ve App Store'da görücüye çıkacak olan uygulama, kağıt, kurye ve kargo masrafına son vermeyi, şube yoğunluğunu azaltmayı ve uzaktan işlemlere/iletişime yeni bir güven standardı getirmeyi hedefliyor.

Recently, Papilon's remote deal making app See & Sign hit the stores with the slogan, "Technology's signature movement." By fusing gesture and biometric recognition technologies, See & Sign makes secure and remote dealmaking possible. Whether it be a business deal with signers scattered all around the world, or a parent consent form for a school trip, whether it be a leasing agreement, or a pledge taken by a group of young men and women to keep the environment clean, whether it be an agreement between a freelancer and a customer, or a petition addressing the municipality on a local issue, See & Sign has you covered. With See & Sign you can be sure that the person at the other end is who he or she is claiming to be, and you can be sure that no one can forge your identity. See & Sign provides protection against the legal liabilities that could be born due to document forgery and identity fraud and against the financial losses that could occur in case you make a deal with such ill-intentioned people. See & Sign is more than an application. It is a movement that works to bring trust into virtual communications. To be inclusive and all-encompassing in this effort, See & Sign's interface is designed in a way that allows people of all ages and backgrounds to use it with ease. All it takes to register is a selfie and a hand gesture. After that, you can enter the secure world of virtual dealmaking. Since all drafts, revisions, and additions can be done via the app, See & Sign saves organizations the resources devoted constantly preparing and transferring documents to the parties involved. It also saves time and travel costs that would otherwise burden the parties that live far apart. Join See & Sign today and gesture towards security.

## BiYokla

BiYokla Papilon'un biyometrik kimlik doğrulama teknolojilerini konum tespit ve takip servisleri ile birleştiren çok amaçlı bir uygulama. Sunduğu hizmetler, BiYokla Adli, BiYokla Sivil ve BiYokla İş başlıkları altında kategorize edilen uygulama, kişi takibi adli prosedür ve operasyon yönetimi pratiklerini kökten değiştirmeyi vaat ediyor. Projenin adli kısmı, bildirim yükümlülüğü olan, bir diğer deyişle adli kontrol şartı ile serbest kalan kişilerin yükümlülüklerini uzaktan yerine getirmelerine izin vererek şubeler ve amirliklerdeki yoğunluğu azalıyor, vakitten tasarruf sağlayan ve doküman kalabalığına son verecek. Uygulama yüz görüntüsü üzerinden anlık kimlik doğrulaması ve konum tespiti yaparak kişinin yargı mercii tarafından belirlenen coğrafi sınırlar içerisinde kaldığını doğruluyor.



BiYokla Papilon'un biyometrik kimlik doğrulama teknolojilerini konum tespit ve takip servisleri ile birleştiren çok amaçlı bir uygulama. Sunduğu hizmetler, BiYokla Adli, BiYokla Sivil ve BiYokla İş başlıkları altında kategorize edilen uygulama, kişi takibi adli prosedür ve operasyon yönetimi pratiklerini kökten değiştirmeyi vaat ediyor. Projenin adli kısmı, bildirim yükümlülüğü olan, bir diğer deyişle adli kontrol şartı ile serbest kalan kişilerin yükümlülüklerini uzaktan yerine getirmelerine izin vererek şubeler ve amirliklerdeki yoğunluğu azalıyor, vakitten tasarruf sağlayan ve doküman kalabalığına son verecek. Uygulama yüz görüntüsü üzerinden anlık kimlik doğrulaması ve konum tespiti yaparak kişinin yargı mercii tarafından belirlenen coğrafi sınırlar içerisinde kaldığını doğruluyor.

BiYokla Adli ayrıca uzaklaştırma ve kısıtlama kararına tabi kişilerin takibini yaparak mağdurlarına yaklaşmalarını önlüyor. BiYokla Sivil demans ve alzheimer hastalarının ve iletişim güçlüğü çeken engelli bireylerin takibine yeni bir boyut kazandırıyor. Anlık yer tespiti ve rota takibi özelliği sayesinde kayıp vatandaşlar kısa zamanda bulunuyor ve uzun, korkulu bekleyişler tarih oluyor. BiYokla Sivil aynı zamanda okul sınırları dışında faaliyet yapan öğrencilerin ve çocukların güvenliklerini sağlama da da kullanılabilir. BiYokla İş özellikle lojistik firmalarında sürücü ve operasyon takibi ve saha personelinin güvenliğini sağlama ya da verimini ölçmede kullanılabilir. Uygulamanın kullanıcı ve yönetici olmak üzere iki versiyonu bulunur. Kullanıcı versiyonunda check-in ve doğrulama randevuları için takvim ve hatırlatıcılar bulunurken yönetici versiyonunda randevu planlama, doğrulama talep etme gibi fonksiyonlar bulunuyor.

Papilon's new location and route tracking service BiYokla aims to make criminal justice procedures work independent of the physical circumstances enclosing them and spread our safety net across civil society. BiYokla is a mobile application that allows parolees, people set free on a nail, and people about whom the judicial process still continues to notify their responsible authorities/officers from any place within the borders of the area designated for them. Via BiYokla, people whose bail and parole decisions include a travel limit can easily be tracked without requiring them to visit a parole office or a police station. This decreases the physical work and paperload in the offices and allows the officers to focus their attention on matters that are more essential to community safety and peace. With BiYokla, time and work financed by the public can be used to better serve the public. The application has two versions for the administrators/officers and the users. The administrator version has calendars to allow the users to set notification appointments. When the appointment is set, the user obligated to notify the authorities gets a message via the app. As the appointment day and time nears, both parties receive reminders. BiYokla also has a civil use version that helps parents to find their children when they get lost, aids school administrators and teachers during school trips, helps people suffering from disabilities or medical conditions that make effective communication harder. In addition to these, BiYokla Business helps companies to track the route of their drivers and logistics teams and determine the most efficient routes, ensure the safety of employees that work in crisis zones, and measure the efficiency of fieldwork. With its expansive scope and capabilities, BiYokla hopes to lift many obstacles on the way of a safer, happier, and more efficient public life.

## PAPILON'DAN İNTERPOL'E ZİYARET

### A VISIT TO INTERPOL

Papilon, çözümlerinin küresel anlamda terörizmle mücadelede kullanımına ilişkin bir inceleme için Interpol'ün Fransa'daki merkezine davet üzerine ziyarette bulundu.

Bu davetin, uluslararası terör ile mücadele açısından kritik öneme sahip Interpol teşkilatının teknoloji sağlayıcılarından biri olabilmemiz yolunda bir adımı temsil ettiğine inanıyor, yakın gelecekte Dünya'ya azami öneme sahip terörle mücadele alanında da hizmet vermeyi umuyoruz.

Papilon received an invitation from Interpol to present its solutions for a detailed examination to determine their possible uses in the fight against global terrorism. We believe that this invitation represents a step towards Papilon's becoming a technology provider to Interpol, a key player in the global fight against terrorism, and hope to serve the world in one of the more urgent and important fronts of international security; counterterrorism.



## SIRP EMNİYETİ SUÇLA PAPILON SİSTEMLERİ İLE SAVAŞACAK

### NEW WORKING PARTNER TO THE SERBIAN POLICE



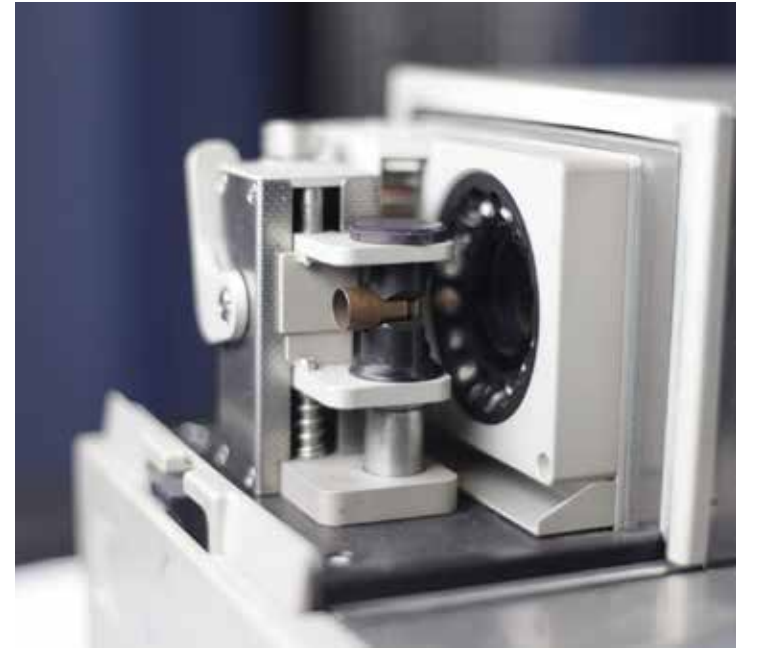
Papilon yakın zamanda Sırbistan Emniyet Genel Müdürlüğü ile Sırp polisine suçla mücadelede yardım edecek ve kullanılan metotları hızla biçim değiştiren teknoloji çağına uyduracak bir anlaşma imzaladı. Anlaşma kapsamında Papilon'un imza ürünü parmak ve avuç izi tespit sistemi APFIS, polis merkezlerinin hizmetine sunulacak. Avuç izi kaydına da imkan veren geniş yüzeyli sabit tarayıcıları, ergonomik tasarımları ile sahada kayıt ve sorgu imkanı sunan mobil üniteleri ve çanta tipi/masaüstü iş istasyonları ile her ortam ve şartta delil toplamaya ve sivil kaydı yapmaya müsait Papilon parmak izi donanımları yüksek verim ve güvenliği hedefleyen her kurumun sahip olması gereken araçlar. Bu donanımları tamamlayan üstün seçme ve eşleştirme algoritmaları ve dağıtık sistem yapısı ile üç saniyeden kısa sürede eşleşme sağlayan yazılımlarımız da kolluk kuvvetlerinin problem çözme süreçlerine katkı sunuyor.

Papilon recently signed an agreement with the Serbian General Directorate of the Police that will help Serbian police fight crime and adapt to the pace and methods of the rapidly changing technology age. Within the scope of the agreement, Papillon's signature product Automated Fingerprint and Palmprint Identification System (APFIS) will be put into service of police stations. From its standalone models with wide non slip plasma surfaces that allows palmprint registration to its ergonomic mobile units that enable both registration and identification in the field, Papilon devices and scanners will join the Serbian Police in their fight against crime regardless of the environment or conditions. Our suitcase style mobile workstations and multimodal stable systems allow for in-office and even overseas operations. Accompanying them are our superior selection and matching algorithms and distributed system structure ensures lightspeed turnout and enables a capture time less than three seconds.

## ARSENAL ABIS FİLDİŞİ SAHİLİ'NDE

### ARSENAL ABIS IN CÔTE D'IVOIRE

Geçtiğimiz günlerde Papilon Fildişi Sahili emniyet güçleri ile dönüm noktası olarak adlandırılabilir bir ihracat anlaşması imzaladı. Anlaşma kapsamında Papilon'un otomatik balistik tespit sistemi ARSENAL ABIS ülkenin dört bir yanındaki kolluk birimlerine yerleştirilecek. Uzman ekibimiz, teslim edilen ünitelerin kurumu ve bakımının yanı sıra, kolluk personeli sistemin donanım ve yazılımlarının kullanımı konusunda eğitmekten de sorumlu olacak. ARSENAL ABIS'in mermi ve kovan tarayıcısı BS-16 uluslararası pazarda ticareti yapılan ve aynı işlevi gören tarayıcılardan çok daha küçük ve ergonomik bir cihaz. Geleneksel balistik tarayıcısının boyutu bir buzdolabına yaklaşırken bir kutu büyüklüğünde olan BS-16 sektördeki muadillerinin aksine hem mermi çekirdeklerini hem de kovanları aynı modülde taramaya imkan veriyor. Mekanizması sayesinde, ARSENAL yazılımının mermi çekirdekleri ve kovanlarının üç boyutlu modellerini çıkarmalarına olanak tanıyan BS-16, insan gözünün tahlil edemeyeceği kadar küçük ama suçluya ulaşmada hayati öneme sahip ateşleme, besleme ve sürtünme izlerinin ve barut kalıntılarının büyütülerek incelenmesine imkan veriyor. Sistemimizin Fildişi polislerinin suçla mücadelesine katkı sağlamasını umuyor, ortaya çıkan verimli iş birliğinin devamlı olmasını diliyoruz.



Papilon signed an export agreement with Côte D'Ivoire. Within the scope of the agreement, Papilon's Automated Ballistics Identification System ARSENAL ABIS will be given to the law enforcement units across the country. In addition to instalment and maintenance of the ARSENAL modules, our expert team will train officers in the use of the hardware and software. BS-16, the ballistics scanner included in the system, is one of the smallest ballistics scanning equipment on the market. It fits on a desktop and can separately scan both bullets and cartridge cases. Its mechanism allows ARSENAL software to construct 3D models of the bullets and cases so that key marks such as gunpowder residue, extraction, feed, and friction marks can be detected and analysed with a precision unmatched by the human eye. ARSENAL software automatically categorizes and colour codes such marks to ensure easy analysis. From now on, the Côte D'Ivoire police will have the aid of all these features and more while fighting crime.

## JANDARMA VE EMNİYETLE BAKIM SÖZLEŞMESİ

### NEW DEAL WITH THE TURKISH GENDARMERIE AND POLICE

Suçla mücadele ve sivil hizmetlerin yönetiminde Papilon teknolojilerinden yararlanan Jandarma kuvvetlerimiz ve Emniyet Genel Müdürlüğü ile bakım ve onarım sözleşmesi imzaladık. Sözleşme kapsamında, EGM ve Jandarma birimlerine kurulan donanımın ve yazılımın onarımı, bakımı, güncellenmesi ve iyileştirilmesinden önümüzdeki yıl sonuna kadar Papilon sorumlu olacak.

We signed a maintenance contract with our Gendarmerie forces and the General Directorate of Police. Both organizations use Papilon technologies in the fight against crime and the management of civil services. Papilon is responsible for the repair, maintenance, updating and improvement of the equipment and software installed in the foreseen, Police stations and Gendarmerie units until next year.



# PAPILON'UN SİVİL ÇÖZÜMLERİ İLE DAHA MÜREFFEH, DAHA İYİ BİR DÜNYAYA SEALED AND SHIPPED FOR A BETTER WORLD

Papilon yakın zamanda blok zincir temelli güvenli kimlik doğrulama ve uzaktan anlaşma uygulaması See & Sign ve sağlık kuruluşlarında bulunan narkotik ajanlar, soğuk zincir ilaçları ve tıbbi ekipmanın güvenli saklanması ve yalnızca yetkili personel tarafından kullanılmasına imkan veren Biyobarkod uygulaması için anlaşmalar imzaladı. See & Sign, sanal varlığımızın fiziksel benliğimizin bir uzantısı ve bütünleyicisi olduğu bir Dünyada özlük haklarımızın sanal düzlemde de ihlal edilmemesini sağlayan, sanal işlemlerimizi iç rahatlığıyla halletmemize olanak veren bir uygulama. Biyobarkod, yetkisiz kişilerce kullanımı ve kayıt dışı erişimi sakıncalı olan narkotik ajanlar, özellikle yatan hastaların bakımında işlevsel olan soğuk zincir ilaçları ile kolay ulaşılması gereken acil ekipmanının, farklı koruma dereceleri ile saklanmasına olanak tanır. Biyobarkod, kişilerin biyometrik verisini geri dönüştürülemez ve enkripte bir barkoda dönüştürür. Söz konusu ilaçların saklandığı kabinlere entegre edilen barkod okuyucular sayesinde bu malzeme ve ekipmanlara erişim kontrollü hale gelir. Biyobarkod sayesinde bu materyallere ait kullanım logları tutulabilir, ihtiyaçtaki dalgalanmalar gözlenerek stok durumu optimize edilebilir. Yönümüzü daha sivil bir ufka çeviren bu çözümler hizmet sektörünün daha teknolojik ve verimli bir forma evrilmesine katkı sunacak ve gelecekteki pek çok anlaşmanın habercisi olacaklar.

Papilon has recently made deals for two of its newest systems; the remote dealmaking and digital ID authentication system See & Sign, and Biobarcode; a security solution created for the health sector. See & Sign aims for an ID revolution and integrates the blockchain-based secure ID applications with every service offered on the virtual venue. Biobarcode, on the other hand, offers a secure method to categorize and safekeep cold chain drugs, narcotic agents, and medical equipment. Thanks to Biobarcode, the medical staff at an institution can be given different levels of clearance to access and use the said materials. The system turns the biometric data of the staff into encoded and non-retrievable barcodes. The readers placed on different cabinets control and regulate access and log the usage of these drugs and equipment as well as help determine the increases and decreases in need for these supplies. We believe that these deals steer our wheel towards a more civic horizon and allow us to transform the service sector landscape in Turkey and abroad.



## BEOGS BAĞIMSIZ DEVLETLER TOPLULUĞU'NDA BEOGS IN COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES

Geçtiğimiz günlerde ekibimiz, Papilon'un biyometrik entegreli otomatik geçiş sistemi BEOGS'un test çalışmalarını başlatmak üzere Bağımsız Devletler Topluluğu (BDT) üye ülkesinde idi. Ülkenin güvenliği ihtiyaçlarını karşılamak için deneme amaçlı davet edilen az sayıda firmadan biri olan Papilon, iç güvenliği kilit noktalarından birini temsil eden havaalanı güvenliği sağlamak üzere ilk adımı attı ve BDT'nin misafirperver atmosferinde BEOGS'un kurulumunu tamamladı. ICAO ve NIST standartlarında e-kapılarımız sayesinde, yakın zamanda BDT havaalanı güvenliğinin Papilon uzmanlığına emanet edilmesini ümit ediyoruz.

Recently, our team was in Commonwealth Of Independent States (CIS) to start the pilot run of BEOGS; a biometrics-integrated e-gate system, to be used at airports. We were among a handful of firms who were invited for a test period to address the country's security needs. We took the first step to strengthen safety measures at CIS's airports and borders which constitute a key part of domestic security, and installment of the e-gates is completed in the hospitable atmosphere of the country. We hope that soon, ensuring airport security in CIS will be the job of our ICAO and NIST certified e-gates.

Bilişim sektöründe faaliyet gösteren kamu aktörleri ve özel teşebbüsleri buluşturan, fikir paylaşımı için ortam yaratarak ideal sistem ve uygulamaların geliştirilmesine katkı sunan Kamu Bilişim Haftası, 7-11 Aralık tarihleri arasında Papilon'un da aralarında bulunduğu sektör liderlerinin sponsorluğunda gerçekleşecek. Hafta kapsamında düzenlenecek panelin "Yeni Nesil Tanıma ve Görüntüleme Teknolojileri" başlıklı oturumunun konuşmacıları arasında, Teknik Ekip Üst Liderimiz Banu Altay da yer alıyor.

Hafta kapsamında düzenlenecek panelin "Yeni Nesil Tanıma ve Görüntüleme Teknolojileri" başlıklı oturumunun konuşmacıları arasında, Teknik Ekip Üst Liderimiz Banu Altay da yer alıyor.

Public Informatics Week, which brings together public actors and private enterprises operating in the informatics sector and contributes to the development of ideal systems and applications by creating an environment for sharing ideas, was held between December 7-11 under the sponsorship of industry leaders including Papilon. Our CTO, Banu Altay was among the speakers of the session titled "New Generation Recognition and Imaging Technologies" of the panel held within the scope of the week.





2020'nin ilk aylarında pandeminin hayatımıza girmesi ile birlikte bu alanlar keşfedilecek hazinelerden kritik öneme sahip, elzem kaynaklara dönüştü. Eğitimin, sosyalleşmenin ve iş ilişkilerinin uzaktan yönetilmesi zorunluluğu biyometrik kimlik doğrulama teknolojilerinin kullanımını gerekli hale getirdi. Sınav güvenliği, hak korunumu, hukuki sorumlulukların ifası bu teknolojilere bağlı hale geldi. "Kim?" sorusu kritik önem kazanırken biyometrik veri gibi değiştirilemez ve hayati verilerin korunumu için yeni yöntemler geliştirilmesi ve veri güvenliği standartlarının yükselmesi önem kazandı. Aşı takibi, iç mekan yoğunluk ve hijyen kontrolü gibi görevler makinelere ve algoritmalara devredildiğinden kıymetli ve kısıtlı insan enerjisi hayat kurtarmaya, bu yeni dünyada işler ve verimli bir düzen kurmaya ve korumaya adanabildi.

2020 heyecan verici yeni alanlarda keşifler yapma şevkimizi aldı ve her şeyden aziz olan yaşama hizmet etme odağı ile yeniden yoğurdu. Ortaya kamu sağlığını korumaya ve düzeni en verimli şekilde sürdürmeye yönelik uygulamalar çıktı. İşimizin özü ve çekirdeği olan güveni aldı ve onu mesafelerin ket vuramayacağı kadar geniş, korkuların alt edemeyeceği kadar kuvvetli bir şeye dönüştürdü. Bunu da güvenliğin toplumu yalnız sahtecilik, suç ve art niyetten değil bilinmezlikten, şüpheden ve yaşamın doğal devriminde ortaya çıkan olumsuz şartlardan koruyarak sağlandığını bize öğretti. 2020 hayallerimizi ve bizi dönüştürdü. Ona, bize getirdiği direnç, insanın her koşula uyumlanabilir olmasındaki mucizevi güce dair farkındalık, çözüm üretme iradesi ve yaratıcılık için minnettarız. Umuyoruz ki 2021, tüm bu öğrendiklerimizi uygulayabileceğimiz ve insanın ve toplumların refahı ve huzuru için 2020'nin açtığı bu yeni yolda ilerleyebileceğimiz, ilerlerken hep daha iyiye ve doğruya ilerleyebileceğimiz bir yıl olur. 2020 yaşamın ve gücün yılıydı. Uzun zamandır atalarının gündelik olarak sınındığı yaşama sahip çıkma vazifesi ile sinanmayan ve bu anlamda düştüğü rehavetten güdüleri körelen bizler için bir uyanış ve öze dönüş yılıydı. Umuyoruz 2021 bu kadim dirayet ve inadin gezegenin kurtuluşu, enerji ve yaşamın sürdürülebilirliği, tüm canlıların korunması ve yaşam denklemindeki vazgeçilmez yerlerinin tanınması için kullanılacağı bir yıl olur. Besin zincirinin tepesindeki yerinde kendinden emin insan yaşamın da tükenebilir bir kaynak olduğuna ikna etmek zordu, 2020 bunu başardı. Umarız 2021 bu farkındalığın gereklerini yaptığımız bir yıl olur. Çünkü bu farkındalık bize iki milyona yakın cana mal oldu. Bu büyük bedelin, yitirilenlerin anısının yaşayacağı güzelliklere dönüşmesini tüm kalbimizle umuyor, tüm kaybedilenlerin aziz anısı önünde saygı ve minnetle eğiliyorum Bu sürecin bize yüklediği sorumlulukları bu bedelin bilinci ile taşıyacağımıza her bir adımımızı daha güvenli, daha emin, daha saygılı düsturu ile atacağımıza, sınırları aşmanıza sınırlarınıza saygı göstererek yardımcı olacağımıza söz veriyoruz.

**Biliyoruz ki bilimin, keşfin ve ilerlemenin sermayesi yaşama ve iyi yaşama arzusu. 2021 bu sermayenin karını toplayacağımız ve iyi yaşayacağımız bir yıl olsun.**

**Yeni yılınız kutlu olsun...**

With the pandemic coming into our lives in the first months of 2020, these areas have turned from treasures to be discovered into essential research areas that could provide relief from and help develop measures against the pandemic. The necessity of remote management of education, socialization and business relations made the use of biometric authentication technologies necessary. Exam security, protection of rights and fulfilment of legal responsibilities have become dependent on these technologies. While the central question of our field, "Who?", became critical, to raise data security standards and to take extra care with the most intrinsic and unchangeable data types of all became a priority. As automation got involved with many arduous tasks that entered our lives with the pandemic such as vaccine tracking, indoor density and hygiene control were, precious and limited human energy could be devoted to setting up and maintaining a functioning and efficient order in this new world.

2020 took our enthusiasm to explore exciting new areas and reshaped it with a focus on serving life. Practices to protect public health and maintain order in the most efficient way emerged. It has taken trust that is at the core of our work, and transformed it into something capable of overcoming any obstacle and any fear. It achieved this by teaching us that security means provided by protecting the society not only from fraud, crime and ulterior motives, but also from obscurity, suspicion and negative conditions prompted within the natural cycle of life. 2020 transformed our dreams and us. We are grateful for the resistance it brought, the awareness of the miraculous power of human adaptability to all conditions, and for the will to produce solutions.

We hope that 2021 will be a year in which we will be able to apply all these things we have learned and move forward on this new path opened by 2020 for the welfare and peace of societies. 2020 was the year of life and strength. It was a year of awakening and return to essence for us, who were not tested by the duty of survival that our ancestors were tested on a daily basis. We hope 2021 will be a year when this ancient strength and stubbornness will be used for the salvation of the planet, the sustainability of energy and life, the protection of all living things, and the recognition of their indispensable place in the equation of life. It was hard to convince a confident human at the top of the food chain that life is also an inexhaustible resource, but 2020 convinced us beyond doubt. We hope 2021 will be a year when we will make good use of this awareness as it cost us nearly two million lives. We sincerely hope that this great price will turn into monumental success that will stand witness to the greatness of the human mind and heart and through which the memory of the lost will live forever. We also bow with respect and gratitude in front of the cherished memory of all lives lost..

We promise that we will do our part and take any measure to ensure that this what we will gain at the end worth the huge price and sacrifice.

**We know that the capital of science, discovery and progress is the desire to live and to live well. Let 2021 be a year in which we will collect the profits of this capital and learn to live better, happier, stronger.**

**Happy new year...**

